



MODEL S8TS SWITCHING POWER SUPPLY

- EN** Notice in relation to the Multi-Connect
- DE** Hinweise zur Multi-Steckverbindung
- FR** Avis concernant la multiconnexion

Thank you for purchasing the S8TS. This Instruction Manual describes the functions, performance, and application methods required to use the S8TS. Make sure that a specialist with electric knowledge operates the S8TS. Read and understand this Instruction Manual, and use the product with enough understanding. Keep this Instruction Manual close at hand and use it for reference during operation. When using the multi-connecting type, read the "INSTRUCTION MANUAL" for single type together without fail.

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des S8TS. Diese Bedienungsanleitung beschreibt die Funktionen, Leistungen und Anwendungsmethoden, die für den Betrieb des S8TS erforderlich sind. Vergewissern Sie sich, dass das S8TS von Elektro-Fachleuten bedient wird. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und vergewissern Sie sich vor dem Betrieb, alles verstanden zu haben. Heben Sie die Bedienungsanleitung griffbereit auf und nutzen Sie sie während des Betriebs als Referenz. Bei Verwendung der Ausführung mit Multi-Steckverbindung muß die "BEDIENUNGSANLEITUNG" für die jeweilige Type vollständig gelesen werden.

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de la S8TS. Ce manuel d'instructions apporte une description des fonctions, des performances et des méthodes d'application nécessaires à son utilisation. Assurez-vous qu'un spécialiste ayant une bonne connaissance de l'électricité soit chargé de sa manipulation. Lisez attentivement ce manuel d'instructions et vous assurez d'avoir bien compris le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser. Gardez ce manuel à portée de main et utilisez-le comme référence pendant son utilisation. Lorsque vous utilisez le modèle à multiconnexion, lisez absolument le "MANUEL D'INSTRUCTIONS" du modèle à connexion unique.

OMRON Corporation
©All Rights Reserved

Key to Warning Symbols

CAUTION Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury or in property damage.

Warning Symbols

- Minor electric shock, fire, or Product failure may occasionally occur. When connecting multiple power supply units, lock the sliders and the rail stopper.
- When connecting multiple power supply units, wire the input line for only one power supply unit. Mis-wiring the input line could cause the shortage of the input at the inside of the unit, and also could cause the breakage of the main unit.
- Do not connect or separate the power supply unit during power-on. Electric shock may be caused.
- Do not remove any connector cover unless using bus line connectors. Electric shock may be caused.

EN Precautions for Safe Use

(1) Installing Environment
Avoid places subject to shock or vibration. Particularly, since a device such as a conductor may become the vibration source, set the Power Supply as far as possible from the vibration source. Besides, install the end plate (PPF-M model) to both ends of the power supply.

(2) Wiring
Use the following material to the wire to be applied to the product for preventing from the occurrence of the smoking or ignition caused by the abnormal load. Recommended wire type:

Model	Recommended Wire Type
For two parallel-connected units	AWG14 to 18 (Cross-sectional Area 0.823 to 2.081mm ²)
For three parallel-connected units	AWG14 to 16 (Cross-sectional Area 1.309 to 2.081mm ²)
For four parallel-connected units	AWG14 (Cross-sectional Area 2.081mm ²)
For two parallel-connected units	AWG12 to 18 (Cross-sectional Area 0.823 to 3.309mm ²)
For three parallel-connected units	AWG12 to 16 (Cross-sectional Area 1.309 to 3.309mm ²)
For four parallel-connected units	AWG12 to 14 (Cross-sectional Area 2.081 to 3.309mm ²)

(3) Handling of Bus Line Connector
Do not give too strong shock to the Bus line connector such as dropping off.

(4) Do not adjust the voltage after multi-connecting the unit. Failure to do so could cause the instability to the output voltage.

(5) See product catalogue for details.

Leitfaden für die Warnhinweise

VORSICHT weist darauf hin, dass die Nichtbeachtung eines Hinweises zu kleineren bis minderschweren Verletzungen, zu Schäden am Produkt oder zur fehlerhaften Funktion des Produktes führen kann.

Sicherheitshinweis

- Es können gelegentlich geringe elektrische Schläge, Brände oder Geräteausfälle auftreten. Beim Verbinden mehrere Netzteile müssen der Modulverschluss und der DIN-rail Verschluss fest geschlossen sein.
- Beim Zusammenschluß mehrere Netzteile darf die Eingangsleitung nur auf einem Netzteil angeschlossen werden. Eine Fehlschaltung der Eingangsleitung kann den Kurzschluß der Eingangsleitung führen und Schäden in den Modulen verursachen.
- Die Netzteil nie verbinden oder trennen bei angeschlossene Netzspannung Gefahrenquelle Stromschlag.
- Die Abdeckung auf der Steckverbindung nicht entfernen mit Ausnahme bei Busleitung Steckverbindungen. Gefahrenquelle Stromschlag.

DE Sicherheitsmaßnahmen

(1) Installationsumgebung
Nicht an Orte die starke Vibrationen ausgesetzt sind montieren. Achten Sie besonders darauf, dass das Netzteil so weit entfernt wie möglich von einer Vibrationsquelle oder Stromführende Leitungen angebracht wird. Die Abdeckplatten (Modell PPF-M) muß außerdem auf beiden Seiten des Netzteils installiert werden.

(2) Verkabelung
Um Auftreten der Anräucherung oder Entzündung durch anormale Belastung zu vermeiden, die folgenden Materialien als Drähte zum Produkt benutzen. Empfohlener Kabeltyp:

Modell	Empfohlener Kabeltyp
Für zwei parallel angeschlossene Netzteile	AWG14 bis 18 (Querschnittsfläche 0.823 bis 2.081mm ²)
Für drei parallel angeschlossene Netzteile	AWG14 bis 16 (Querschnittsfläche 1.309 bis 2.081mm ²)
Für vier parallel angeschlossene Netzteile	AWG14 (Querschnittsfläche 2.081mm ²)
Für zwei parallel angeschlossene Netzteile	AWG12 bis 18 (Querschnittsfläche 0.823 bis 3.309mm ²)
Für drei parallel angeschlossene Netzteile	AWG12 bis 16 (Querschnittsfläche 1.309 bis 3.309mm ²)
Für vier parallel angeschlossene Netzteile	AWG12 bis 14 (Querschnittsfläche 2.081 bis 3.309mm ²)

(3) Handhabung von Busleitung Steckverbindung
Alzu großen Schlag wie Abwurf nicht zur Busleitung Steckverbindung geben.

(4) Der Ausgangsspannung darf nicht adjustiert werden nach dem Zusammenkoppeln. Mißachtung kann zu Instabilität der Ausgangsspannung führen.

(5) Für Einzelheiten wird auf den Produktkatalog verwiesen.

Guide des symboles d'avertissement

PRECAUTION Indique les faits qui, si ces informations ne sont pas prises en compte, pourraient entraîner des blessures relativement graves ou légères, un dégat matériel ou des anomalies de fonctionnement.

Indications de sécurité

- Un choc électrique mineur, un incendie ou une panne de l'appareil pourrait survenir. Lorsque vous connectez plusieurs blocs d'alimentation, verrouillez les glissières et l'arrêt du rail.
- Lorsque vous connectez plusieurs blocs d'alimentation, raccordez la ligne d'entrée d'un seul bloc d'alimentation. Mal raccorder la ligne d'entrée peut provoquer une insuffisance de l'entrée à l'intérieur de l'unité et une panne de l'unité principale.
- Ne connectez pas et ne séparez pas le bloc d'alimentation alors qu'il est sous tension ou vous pourriez vous électrocuter.
- N'enlevez pas les protections des connecteurs à moins d'utiliser les connecteurs de ligne de bus. Vous pourriez vous électrocuter.

FR Précaution d'usage pour la sécurité

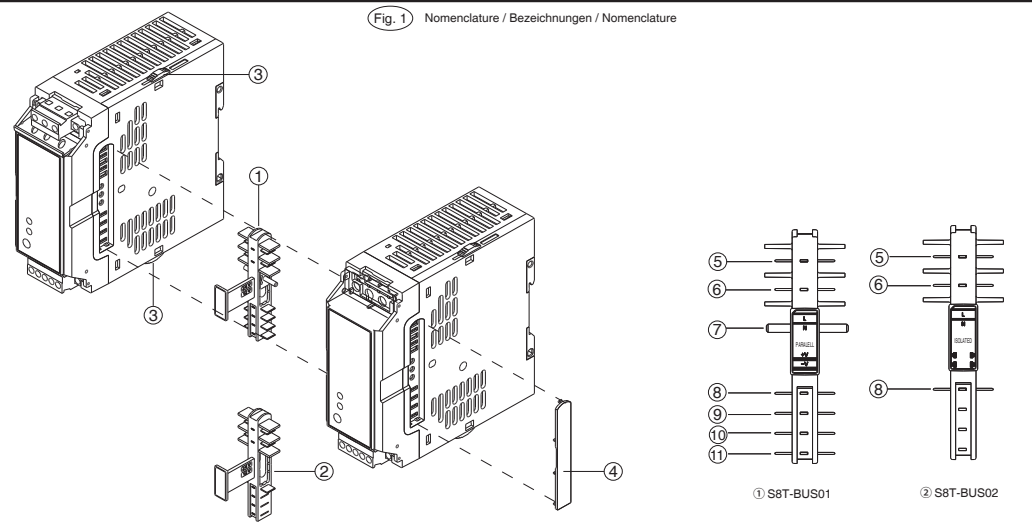
(1) Environnement et installation
Évitez les endroits soumis aux chocs ou aux vibrations. En particulier, un dispositif tel qu'un conducteur pouvant devenir source de vibration, placez le bloc d'alimentation le plus loin possible de la source de vibration. En outre, installez la plaque finale (modèle PPF-M) à chaque extrémité du bloc d'alimentation.

(2) Branchement
Afin d'éviter que la fumée ou le feu ne soit causé au niveau du fil par une charge anormale, utiliser pour le fil les matériaux indiqués dans le tableau suivant.
Type de fil recommandé:

Modèle	Type de fil recommandé
Pour deux unités connectées en parallèle	AWG14 à 18 (superficie transversale de 0.823 à 2.081mm ²)
Pour trois unités connectées en parallèle	AWG14 à 16 (superficie transversale de 1.309 à 2.081mm ²)
Pour quatre unités connectées en parallèle	AWG14 (superficie transversale de 2.081mm ²)
Pour deux unités connectées en parallèle	AWG12 à 18 (superficie transversale de 0.823 à 3.309mm ²)
Pour trois unités connectées en parallèle	AWG12 à 16 (superficie transversale de 1.309 à 3.309mm ²)
Pour quatre unités connectées en parallèle	AWG12 à 14 (superficie transversale de 2.081 à 3.309mm ²)

(3) Manipulation du Connecteur de Ligne de Bus
Éviter de donner un grand choc au connecteur de ligne de bus (chute, etc.)
(4) Ne réglez pas la tension après avoir multiconnecté l'unité. Autrement, la tension de sortie sera instable.

(5) Pour plus de détails, voir le catalogue des produits.



EN Nomenclature	DE Bezeichnungen	FR Nomenclature
1 Bus Line Connector (DC Line Connecting type) (S8T-BUS01)	1 Busleitung Steckverbindung (DC Leitung Typ Verbindung)(S8T-BUS01)	1 Connecteur de ligne de bus (type à connexion de ligne en c.c.) (S8T-BUS01)
2 Bus Line Connector (DC Line Non-connecting type) (S8T-BUS02)	2 Busleitung Steckverbindung (DC Leitung Typ keine Verbindung)(S8T-BUS02)	2 Connecteur de ligne de bus (type sans connexion de ligne en c.c.) (S8T-BUS02)
3 Slider	3 Modulverschluss	3 Glissière
4 Connector Cover	4 Abdeckung Steckverbindung	4 Protection du connecteur
5 AC Input (L) Bus Line Connector Terminal	5 AC Input (L) Busleitung Steckverbindung Klemme	5 Borne (L) du connecteur de ligne de bus d'entrée en c.a.
6 AC Input (N) Bus Line Connector Terminal	6 AC Input (N) Busleitung Steckverbindung Klemme	6 Borne (N) du connecteur de ligne de bus d'entrée en c.a.
7 Selector	7 Kodierstecker	7 Sélecteur
8 Ground (⊕) Bus Line Connector Terminal	8 Erd (⊕) Sammelschiene-Verbindungsklemme	8 Borne de connecteur Terre (⊕) - Ligne omnibus
9 Bus Line Connector Terminal for Paralle Operation Signal	9 Busleitung Steckverbindung Klemme für Parallelbetriebssignal	9 Borne du connecteur de ligne de bus pour le signal de fonctionnement en parallèle
10 DC Output (+V) Bus Line Connector Terminal	10 DC Output (+V) Busleitung Steckverbindung Klemme	10 Borne (+V) du connecteur de ligne de bus de sortie en c.c.
11 DC Output (-V) Bus Line Connector Terminal	11 DC Output (-V) Busleitung Steckverbindung Klemme	11 Borne (-V) du connecteur de ligne de bus de sortie en c.c.

EN Safety standards	DE Sicherheitsstandards	FR Normes de sécurité
1. DC output terminals are galvanically separated from the AC input terminals.	1. Die DC Ausgangsklemmen sind galvanisch von den Eingangs-klemmen getrennt.	1. Les bornes de sortie c.c. sont isolées galvaniquement des bornes d'entrée
2. Overvoltage category III.	2. Überspannungskategorie : III.	2. Classe de surtension : III.
3. This equipment is for protection class 1.	3. Dieses Gerät ist für Schutzklasse 1.	3. Cette appareil répond à la classe de protection 1.
4. Climatic class: 3K3 -According to EN50178 (=VDE0160). Overvoltage category II. -According to UL60950-1 and EN60950-1. CSA Level 3 Surrounding Air Temperature according to UL508 Listing : 40 °C	4. Klimatische Klasse : 3K3 :Entsprechend EN50178(=VDE 0160). Überspannungskategorie II. :Entsprechend UL60950-1 und EN60950-1. CSA niveau 3 Für UL508 Listing, Umgebungstemperatur entsprechend (Surrounding Air Temperature) 40 °C	4. Classe climatique : 3K3 : Suivant la norme EN50178(=VDE 0160). Classe de surtension II. : Suivant la norme UL60950-1 et EN60950-1. CSA niveau 3 Pour l'UL508 Listing, Température de l'air ambiant (Surrounding Air Temperature) 40 °C

EN Precautions for Correct Use

Number of Multiple connecting Power Supply Units
In the case of raising the output capacity

Model	Max. Multi-connectable Units	Wiring	Note 1	Note 2
S8TS-06024	4units	Valid	Valid	Note 2
S8TS-03012	4units	Valid	Valid	Note 2
S8TS-02506	Invalid multiple connect	Invalid	Invalid	

Notes:

- The rated output current when N units are multiple-connected is the rated output current of one unit multiplied by N (10 A when 4 units are multiple-connected). Up to 5 units are possible to be multiple-connected in N+1 redundancy operation. Note that the output current should not exceed 9A even when 5 units are multiple connected.
- During N+1 redundancy operation, use at a load rate of 90% or less.

Inrush Current
The inrush current for one power supply unit is under 17.5/35A (100/200VAC). If multi-connected N times units, the inrush current is N times the inrush current supplied for one unit. Especially, check the pre-arcing time-current characteristics for the fuse and operating time-current characteristics for the breaker sufficiently for not generating the pre-arcing time-current of the external fuse or tripping of the breaker caused by the inrush current.

Dielectric Strength Test
Set the cutoff current for the product multi-connecting with N times units at "20mA X N". Refer to the operation manual for the detail of the other pattern.

Leakage Current
The allowable leakage current per one power supply unit is under 0.35/0.70mA (100/240VAC). If multi-connected N times units, the allowable leakage current is N times the leakage current allowed for one unit.

Output Voltage Adjustment for Parallel Operation
The output voltage is adjusted to the rated one before shipment. To adjust the output voltage, connect power supply units after adjusting the output voltage using each output voltage adjusting trimmer (V.ADJ.). Make the fluctuation of each output voltage below values in the following table.

Model	Fluctuation of the output voltage
S8TS-06024	Max. 0.24V
S8TS-03012	Max. 0.12V

Class2 Power Supply
Be sure that the Class2 requirements cannot be satisfied during the parallel operation.

Conformance to EU Directives
Refer to the catalogue and this instruction manual for details on the operating condition for EMC-compliance.

Use the product keeping the following two notes. Insufficient contact could cause the deterioration of the electrical performance.

- The frequency of the connector insertion and extraction of the bus line connector is under 20 times.
- Do not touch the terminal of the bus line connector.

Mounting
Leave a space of 10 mm or more between connecting blocks.

- * 1 Direction of air circulation
- * 2 75 (mm) or more
- * 3 75 (mm) or more
- * 4 10 (mm) or more

Wiring
Wiring to the ground terminal (⊕)
When power supply units are connected, install the earth cable to only one power supply unit. It is not required to wire to all the power supply units.

If the output current of the Connector Terminal Type (S8TS-□□□□ F) exceeds 7.5A, wire the output line using all four DC Output Terminals.

Do not install crossover wiring between connecting blocks or to other devices.

DE Maßnahmen für korrekten Anwendung

Anzahl der Mehrfachnetzteile mit Steckverbindung
Bei Erhöhung der Ausgangsleistung

Modell	Max. Anzahl bei Parallelbetrieb der Netzteile	Wiring	Note 1	Note 2
S8TS-06024	4 Stück	Anschluss 1	Zulässig	Anmerkung 2
S8TS-03012	4 Stück	Anschluss 1	Zulässig	Anmerkung 2
S8TS-02506	Unzulässig multi-steckverbindung	Unzulässig	Unzulässig	

Hinweise:

- Der Nennausgangsstrom bei mehreren angeschlossenen N Einheiten entspricht dem Nennausgangsstrom einer Einheit multipliziert mit N (10 A wenn 4 Einheiten angeschlossen sind). Bis zu 5 Netzteile können für einen N+1 Redundanzbetrieb angeschlossen werden. Bitte beachten Sie, dass der Ausgangsstrom bei Anschluss von 5 Netzteilen den Wert 9Amp. nicht überschreiten sollte.
- Während des Redundanzbetriebs N+1 einen Lastwert von weniger als 90% anwenden.

Bei Verlegung eines Mehrfachausgangs
Bis zu 4 Netzteile können auf der Multi-Steckverbindung angeschlossen werden, wenn das Produkt für die Verbindung des Netzteils mit unterschiedlichen Ausgangsströmen mit der entsprechenden unterschiedlichen Ausgangsspannung geschaltet ist.

Busleitung Steckverbindung
Ein Flachsraubendreher auf beide Enden der Busleitung Steckverbindung einstecken und die Steckverbindung der Busleitung entfernen.

Wahl Busleitung Steckverbindung
Für Parallelbetrieb: S8T-BUS01 (DC Leitung Typ Verbindung, Fig.4)
Den Kodierstecker so einstellen, dass eine Fehlverbindung des Netzteils durch unterschiedliche Ausgangsspannungen (für S8T-BUS01) verhindert wird. Den Kodierstecker auf die Position entsprechend den Ausgangsspannung bei Parallelbetrieb schieben.
Bei anderen Betriebsarten (ausgenommen Parallelbetrieb): S8T-BUS02 verwenden (DC Leitung Typ keine Verbindung, Fig.5)

Hinweise:
Bei Verwendung des Produktes folgende beide Hinweise beachten. Ein unzureichender Kontakt kann die elektrische Leistung beeinträchtigen.

- Häufige Auf und Abmontieren kann zu Schäden auf der Kontaktflächen führen(Maximale Anzahl der Montagen ist 20).
- Die Klemme der Busleitung Steckverbindung nicht berühren.

Installation
Zwischen Klemmleisten einen Abstand von mindestens 10mm halten.

- * 1 Durchluftströmung
- * 2 75 (mm) oder mehr
- * 3 75 (mm) oder mehr
- * 4 10 (mm) oder mehr

Verkabelung
Verdrahtung zur Erdklemme (⊕)
Sind Leistungseinheiten angeschlossen, so ist die Erdleitung nur zu einer Leistungseinheit anzulegen. Ein Anschluss auf allen Netzteilen ist nicht erforderlich.
Wenn der Ausgangsstrom der Steckverbindungsklemme Typ (S8TS-□□□□ F) über 7.5 A liegt, muß die Ausgangsleitung unter Verwendung aller vier Gleichstrom (DC) Ausgangsklemmen geschaltet werden.
Zwischen Klemmleisten oder zu anderen Vorrichtungen keine gekreuzte Verdrahtung anlagen.

FR Précaution d'usage pour une utilisation correcte

Nombre de blocs d'alimentation à multiconnexion
En cas d'augmentation de la capacité de sortie

Modèle	Nombre maximum d'unités pouvant être multiconnectées	Wiring	Note 1	Note 2
S8TS-06024	4unités	Valid	Valid	Note 2
S8TS-03012	4unités	Valid	Valid	Note 2
S8TS-02506	Non valable multiconnexion	Non valable	Non valable	

Remarques :

- Le courant de sortie nominal en cas de connexion multiple de N unités correspond au courant de sortie nominal d'une unité multiplié par N (par exemple, 10 A pour une connexion de 4 unités). Il est possible de multiconnecter jusqu'à 5 unités pour N+1 fonctionnement supplémentaire. Notez que le courant de sortie ne doit pas dépasser 9 même en cas de multiconnexion de 5 unités.
- Pendant le fonctionnement en redondance N+1, utiliser sous un taux de charge de 90% ou moins.

En cas d'utilisation de plusieurs sorties
Il est possible de multiconnecter jusqu'à 4 unités lors de l'utilisation du produit connectant les blocs d'alimentation ayant une tension de sortie différente.

Connecteur de ligne de bus
Démontage du connecteur de ligne de bus
Insérez en alternance un tournevis plat dans chacune des extrémités du connecteur de ligne de bus et retirez le connecteur de ligne de bus.
Sélection du connecteur de ligne de bus.
Pour le fonctionnement en parallèle : S8T-BUS01 (Type à connexion de ligne en c.c., Fig.4)
Préparez le sélecteur pour éviter de connecter par erreur le bloc d'alimentation ayant une tension de sortie différente (pour le S8T-BUS01). Faites glisser le sélecteur vers la position de la tension de sortie nécessaire au fonctionnement en parallèle.
Pour un autre fonctionnement (sauf le fonctionnement en parallèle) : S8T-BUS02 (type sans connexion de ligne en c.c., Fig.5)

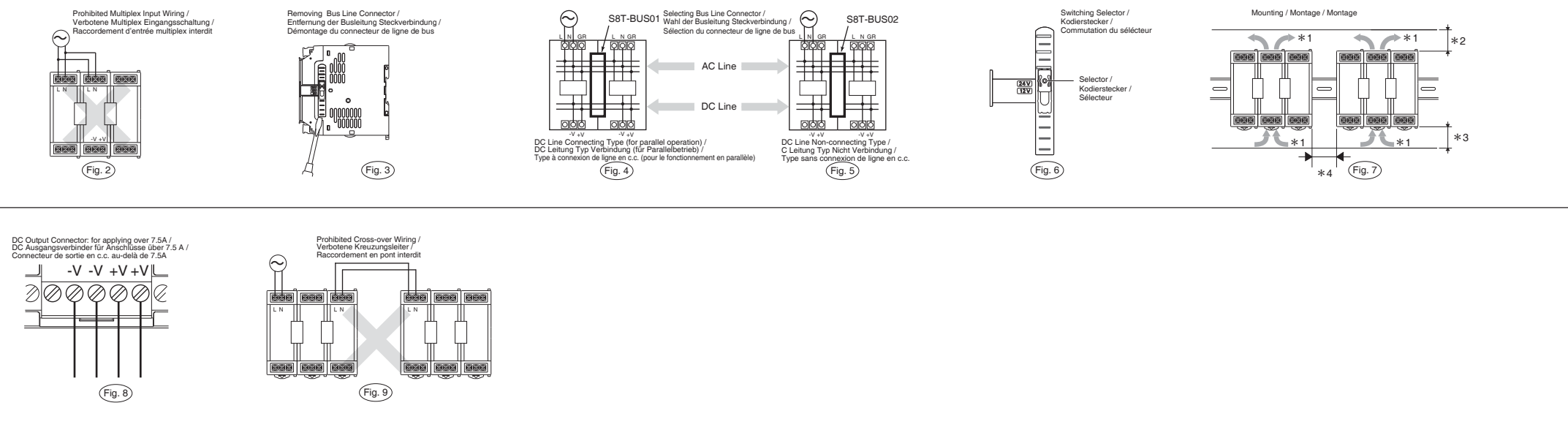
Remarques :
Utilisez le produit en tenant compte des deux remarques suivantes. Un contact insuffisant peut réduire les performances électriques.

- La fréquence d'insertion et d'extraction du connecteur de ligne de bus est inférieure à 20 fois.
- Ne touchez pas la borne du connecteur de ligne de bus.

Montage
Prévoir un espace de 10 mm ou plus entre les blocs de connexion.

- * 1 Sens de circulation de l'air
- * 2 75 (mm) ou plus
- * 3 75 (mm) ou plus
- * 4 10 (mm) ou plus

Branchement
Câblage vers la borne de terre (⊕)
Lorsque les unités d'alimentations sont connectées, installer le câble de mise à la terre seulement à une unité d'alimentation. Il n'est pas nécessaire de la raccorder à tous les blocs d'alimentation.
Si le courant de sortie du modèle à borne de connecteur (S8TS-□□□□ F) dépasse 7.5A, raccordez la ligne de sortie en utilisant les quatre bornes de sortie en c.c. (Fig.8)
Ne pas installer de câble de jonction entre les blocs de connexion ou vers un autre dispositif.



形 S8TS スイッチング パワーサプライ

JPN 連結に関するご説明

- IT Manuale d'istruzioni per il collegamento modulare
ES Aviso en relación a la conexión múltiple

この度は、S8TSをお買い上げいただきまして、まことにありがとうございます。この取扱説明書では、S8TSを使用する上で、必要な機能、性能、使用方法などの情報を記載しております。

Gracias por aver adquirido el S8TS. Nel presente Manuale di istruzioni vengono descritte le funzioni, le prestazioni e i metodi applicativi necessari per l'uso di S8TS.

Gracias por comprar el S8TS. Este manual de instrucciones describe el funcionamiento, el rendimiento y los métodos de aplicación necesarios para utilizar el S8TS.

オムロン株式会社

©All Rights Reserved

警告表示の意味

注意 正しい取扱いをしなければ、この危険のために、時に軽傷・中度の傷害を負ったり、あるいは物的損害を受ける恐れがあります。
警告表示
注意
軽度の感電、発火、機器の故障が稀に起こる恐れがあります。

JPN 安全上の要点

- (1) 設置環境について
(2) 設置・配線について
(3) バスライコンネクタの取り扱い
(4) 連結後は、出力電圧調整を行わないでください。
(5) 詳細はカタログを参照してください。

Legenda simboli di sicurezza

ATTENZIONE Questo avviso caratterizza le informazioni il cui mancato rispetto può causare ferite leggere o relativamente gravi, danni al prodotto o difetti di funzionamento.
Note di sicurezza
ATTENZIONE
In alcune condizioni, possono verificarsi scosse elettriche di lieve entità.

IT Precauzioni per l'utilizzo in onizioni di sicurezza

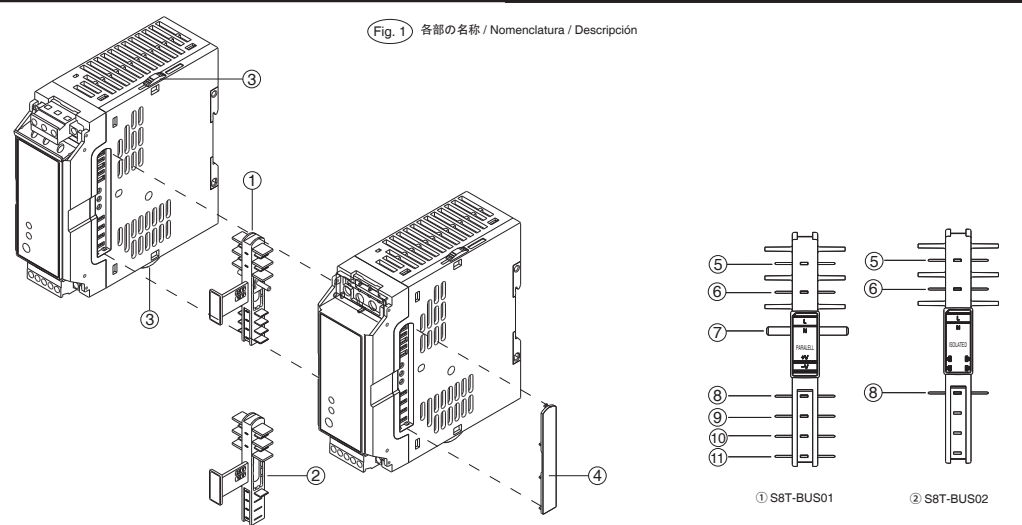
- (1) Ambiente di installazione
(2) Collegamenti elettrici
(3) Manipolazione del connettore per il collegamento
(4) Non regolare la tensione dopo avere effettuato il collegamento multiplo delle unità.

Guía de símbolos de advertencia

CUIDADO Indica información que, de no ser respetada, podría provocar heridas leves o graves, daños a la propiedad o fallos de funcionamiento.
Indicaciones de seguridad
CUIDADO
Existe un riesgo ocasional de choque eléctrico, incendio o fallo del aparato.

ES Precauciones para uso seguro

- (1) Entorno de instalación
(2) Cableado
(3) Manipulación del Conector de la Línea de Bus
(4) No ajuste la tensión después de realizar una conexión múltiple de la unidad.



JPN 各部の名称

- ① バスライコンネクタ (DCライン接続タイプ)
② バスライコンネクタ (DCライン非接続タイプ)
③ スライダ
④ コネクタカバー
⑤ 交流入力 (L) バスライコンネクタ端子
⑥ 交流入力 (N) バスライコンネクタ端子
⑦ セレクタ
⑧ グランド (GND) バスライコンネクタ端子
⑨ 並列接続信号バスライコンネクタ端子
⑩ 直流出力 (+V) バスライコンネクタ端子
⑪ 直流出力 (-V) バスライコンネクタ端子

IT Legenda

- ① Connettore per il collegamento in parallelo
② Connettore per il collegamento in serie/uscita multitenzione
③ Meccanismo blocco moduli affiancati
④ Copriconnettori
⑤ Terminale d'ingresso c.a. (L) del connettore
⑥ Terminale d'ingresso c.a. (N) del connettore
⑦ Selettore
⑧ Terminale connettore linea del bus terra (GND)
⑨ Terminale del connettore per il funzionamento parallelo
⑩ Terminale dell'uscita c.c. (+V) del connettore
⑪ Terminale dell'uscita c.c. (-V) del connettore

ES Descripción

- ① Conector de línea de bus (Tipo con conexión de línea de c.c.)
② Conector de línea bus (Tipo sin conexión de línea de c.c.)
③ Guía de deslizamiento
④ Cubierta del conector
⑤ Terminal de entrada de c.a. (L) del conector de línea de bus
⑥ Terminal de entrada de c.a. (N) del conector de línea de bus
⑦ Selector
⑧ Terminal conector línea bus de tierra (GND)
⑨ Terminal del conector de línea de bus para señal de funcionamiento en paralelo
⑩ Terminal de salida de c.c. (+V) del conector de línea de bus
⑪ Terminal de salida de c.c. (-V) del conector de línea de bus

JPN 安全規格

- 1. 直流出力端子は、交流入力端子と電気的に分離されています。
2. 過電圧カテゴリ III
3. 機器は保護クラス 1
4. 気候条件: 3K3
以上 EN50178 (=VDE 0160) に従います。
過電圧カテゴリ II : UL60950-1 と EN60950-1 に従います。
CSA レベル 3
UL508 Listing 従って周囲温度 (Surrounding Air Temperature) : 40°C

IT Standard di sicurezza

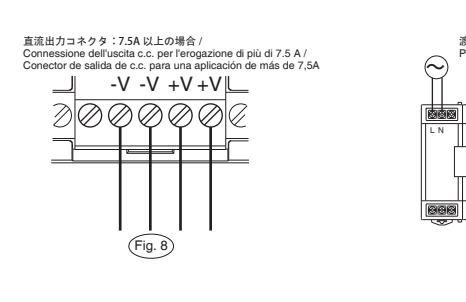
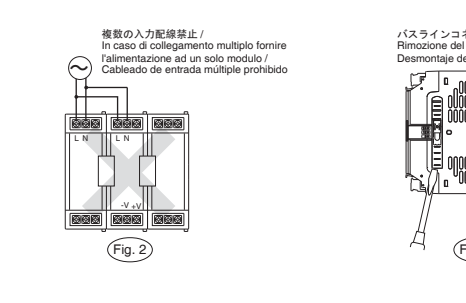
- 1. I terminali di uscita sono isolati galvanicamente dai terminali di ingresso.
2. Classe di sovratensione: III.
3. Questa apparecchiatura è in classe di protezione 1.
4. Classe climatica: 3K3
conforme alle norme EN50178 (=VDE 0160)
Conforme alle norme UL60950-1 e EN60950-1.
CSA Livello 3
Per UL508 Listing, Temperatura d'aria ambiente (Surrounding Air Temperature) 40 °C

ES Normas de seguridad

- 1. Los terminales de salida de c.c. están separados galvanicamente de los terminales de entrada de c.a..
2. Categoría de sobretensión: III.
3. Este equipo es de protección clase 1.
4. Clase climática: 3K3
Conforme a EN50178 (=VDE 0160).
Categoría de sobretensión II.
Conforme a UL60950-1 y EN60950-1.
CSA Nivel 3
Para UL508 Listing, Temperatura del aire circundante (Surrounding Air Temperature) 40 °C

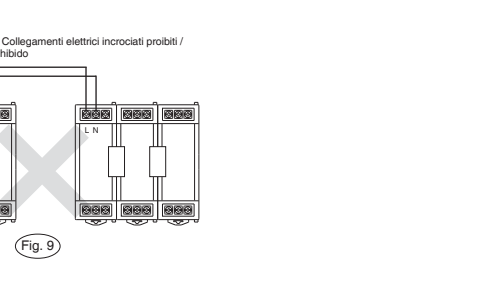
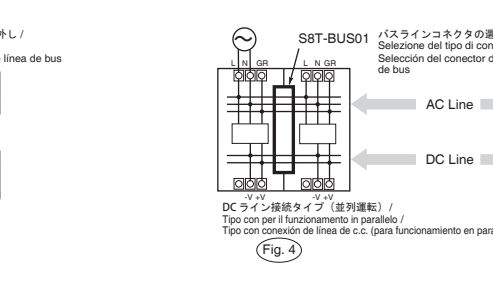
JPN 使用上の注意

- 連結台数
■ 最大出力の場合
■ バスライコンネクタについて
■ バスライコンネクタの選択
■ 配線について
■ 7.5A以上の出力電流でコネクタ-ミナルタイプ
■ 各連結ブロック間または、他の機器への渡り配線は行わないでください。



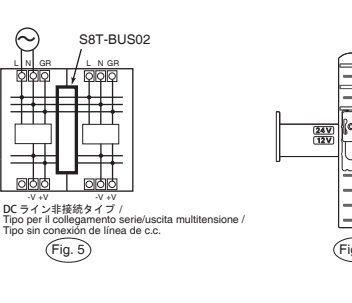
IT Precauzioni per l'utilizzo corretto

- Numero di alimentatori presenti nel collegamento
■ Corrente di spunto
■ Prova della rigidità dielettrica
■ Corrente di dispersione
■ Regolazione della tensione di uscita per il funzionamento in parallelo
■ Connettore per il collegamento di più moduli
■ Rimozione del connettore
■ Selezione del connettore
■ Class2 電源について
■ EU 指令への適合について
■ Montaggio
■ Collegamenti elettrici
■ Se la corrente erogata dal tipo con terminale a connettore



ES Precauciones para uso correcto

- Número de fuentes de alimentación en conexión
■ Corriente de entrada
■ Prueba de rigidez dieléctrica
■ Corriente de fuga
■ Ajuste de la tensión de salida para el funcionamiento en paralelo
■ Fuente de alimentación clase 2
■ Cumplimiento con directivas UE



ES Precauciones para uso correcto

- Número de fuentes de alimentación en conexión
■ Corriente de fuga
■ Ajuste de la tensión de salida para el funcionamiento en paralelo
■ Fuente de alimentación clase 2
■ Cumplimiento con directivas UE

